SII 22.193: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 193. (A.R. No. 193 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, GRĀMAM. ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJ. RĀJĒNDRA-CHŌḶADĒVA (KULŌTTUṄGA I)—4th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0193

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0193.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription is damaged. It registers the sale of half a *vēli* of land tax-free for twenty *kāśu* by the assembly of Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Muḍiyūr-nāḍu to a certain Paṭṭan Pūvan (?) whom they helped to settle in their village and also gave him the surname Parāntaka-Pēraiyaṉ after the name of the village. At the bottom of the record is a fragment of the *praśasti* of king Rājēndradēva.

Edition

Text

〈A1〉 **svasti śrī** [||] pūmiyun tiruvu〈A2〉n=tāmey puṇara vikkira〈A3〉mattāl cakkaranaṭāttiya〈A4〉 kovi**rāja**kecar**i**pa**nmarā**ṉa〈A5〉 Uṭaiyār **śrī (r)ājentra** co〈A6〉ḷa**de**vaṟku yāṇṭu 4-Āvatu〈A7〉 rā**jentra**coḷavaḷanāṭṭu ti〈A8〉rumuṉaippā(ṭi

muṭi)yūrnāṭṭu〈A9〉 **brahmade**yam **śrī**pirān=takaccarup〈A10〉 petimaṅkalattu **sabhai**〈A11〉yom Eṅkaḷ makaṉ paṭṭaṉṉu〈A12〉[2+] pūvanukku **śrī**parāntakap pe⌜〈A13〉raiyaneṉṟu Eṅkaḷurpperā〈A14〉 l perkuṭuttu Eṅkaḷur nattatti〈A15〉le kuṭiyeṟukiṟa Iṭattu U〈A16〉[10+]〈A17〉 ṇāmaiyil I **śrī** parān=taka pe〈A18〉raya(n pa)kkal nāṅkaḷ koṇṭa kācu I〈A19〉(rupatu) Ikkācu Irupatukkum nāṅkaḷ viṟṟuk ku〈A20〉ṭu(tta) nilamāvatu Ātanūr tirupuvanamātevi va〈A21〉(tikku) meṟku rā**ja**rā**ja** vāykkālukku vaṭakku mutaṟka〈A22〉[6+] kiḻakkaṭaiya muṉṟu mā nikki [4+]〈A23〉 [2+] nilam Ar(ai) veli Innilam Arai ve〈A24〉[7+] Eṟcoṟṟukkūṟṟu ne [3+]〈A25〉 muṭṭaiyāḷum nāṅkaḷe [4+]〈A26〉 kkaṭavomākavum Ipparicu Ikkā〈A27〉cu Irupatukkum Araiveli viṟṟuk ku〈A28〉ṭuttom ci parāntaka [8+]〈A29〉 kku **sabhai**yom (I)nnila〈A30〉ttāl vanta peru-variyum nāṅka〈A31〉ḷey Iṟukkakkaṭavomākavum Ip〈A32〉〈pa〉ricu viṟṟukkuṭuttom **sabhai**yom〈A33〉 Itu ci parāntakap pe(raiyan)

Fragment of *praśasti*

〈B1〉 [...] Iraṭṭapāṭi Eḻaraiilakkamuṅ (ko)〈B2〉 ṇṭuperāṟṟaṅkarai koppat t(ā)〈B3〉**ho**mallaṉai Aiñcuvitta〈B4〉vaṉ Āṉaiyum kutiraiyum pe〈B5〉ṇṭir paṇṭāramum ko〈B6〉ṇṭu vi**jai**yā**bhiṣe**kam [...]

Bibliography

Digital edition of SII 22.193 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 155–157, item 193.